

français s'il vous plaît!

A selection of
National Film Board of Canada films
to enrich understanding of
the culture and language
of French-speaking Canadians

Choix de films par
l'Office national du film du Canada
en vue d'une diffusion
de la culture et
de la langue française au Canada

General publications

3 1761 11553758 1



Canadian educators involved in the teaching of French as a second language have requested material to enrich the cultural context of the French-language courses presently being taught. In Canada, this means providing films made by, or about French-speaking Canadians.

The 16mm films listed in this folder have been classified into cultural, general, and other curriculum-related categories. While teachers are encouraged to use the films in as many creative ways as possible, the films are not specifically intended to teach the grammar or syntax of the language, and there is no precise control of vocabulary or vernacular. The intention is more an attempt to develop a receptive attitude in the learner to the language and its culture.

These films have been produced and selected for use by the National Film Board of Canada in cooperation with educators across Canada. They are available for purchase or for rental through the regional offices of the National Film Board. The purchase prices and the rental rates are given for each film listed in this folder.

For additional information, write or phone the NFB office nearest you.

Pour sensibiliser leurs élèves aux valeurs culturelles et sociologiques du français au Canada, les professeurs qui enseignent chez nous cette langue comme langue seconde ont besoin de documents vivants, c'est-à-dire de films et de matériel audio-visuel préparés en grande partie en milieu canadien-français.

Dans la liste qui suit, des films 16mm ont été groupés en différentes catégories qui tiennent compte des grandes divisions du programme académique. Ces films ne visent pas à enseigner la grammaire ou la syntaxe, mais plutôt à donner un aperçu du Canada français. Ces documents visuels, d'une grande souplesse d'adaptation, répondent aux méthodes actuelles d'enseignement et aux besoins des élèves.

Les films 16mm de l'Office national du film du Canada sont réalisés en étroite collaboration avec des éducateurs et des conseillers de toutes les régions du Canada. On peut les acheter ou les louer à tout bureau régional de l'Office national du film. Les prix d'achat et les tarifs de location sont indiqués dans ce dépliant.

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez vous adresser au bureau de l'ONF de votre localité.

Intérêt culturel

L'arbre généalogique

13 minutes 50 secondes
Couleur
Prix d'achat: \$150.00
Tarif de location: \$4.00

D'où vient le peuple canadien? D'une colonie française puis d'une victoire anglaise qui donna au pays un nouveau régime et une deuxième langue. (Niveau: adolescent à adulte)

A bout de la ligne

14 minutes 48 secondes
Noir et blanc
Prix d'achat: \$75.00
Tarif de location: \$4.00

Raymond Lévesque, chansonnier, montre à travers ses chansons son enfance, son quartier, sa vie à Montréal. (Niveau: adolescent à adulte)

Au hasard du temps

9 minutes 29 secondes
Couleur
Prix d'achat: \$100.00
Tarif de location: \$3.00

Promenade au cœur du vieux Montréal: la rue de la Friponne, la petite rue Dickens, la Place Royale, le théâtre des Salimbanques. Il n'y a pas de narration ni de dialogue, mais de la musique "Swingle Singers". (Niveau: adolescent à adulte)



Les bûcherons de la Manouane

27 minutes 46 secondes
Noir et blanc
Prix d'achat: \$110.00
Tarif de location: \$5.00

Un documentaire bouleversant sur la vie de 165 bûcherons isolés dans les forêts du Haut-Saint-Maurice. (Niveau: adolescent à adulte)

Carnaval de Québec

11 minutes 18 secondes
Couleur
Prix d'achat: \$100.00
Tarif de location: \$4.00

C'est le carnaval d'hiver annuel et la ville est en fête. Sculptures de glace. Manifestations sportives. Bals et soirées du « bon vieux temps ». Ces événements contribuent à la gaieté générale. (Niveau: adolescent à adulte)

Cent fois sur le métier... If at first

22 minutes 38 secondes
Noir et blanc
Prix d'achat: \$90.00
Tarif de location: \$5.00

Une expérience en communication. Douze adolescents de Fergus, Ontario, en visite à Rimouski, Québec, essaient de parler français alors que leurs hôtes s'efforcent de pratiquer l'anglais. (Niveau: adolescent à adulte)

Félix Leclerc, troubadour

27 minutes 5 secondes
Noir et blanc
Prix d'achat: \$110.00
Tarif de location: \$5.00

Ce film présente le sympathique poète et troubadour canadien, Félix Leclerc, dans sa maison de Vaudreuil, province de Québec. (Niveau: adolescent à adulte)

La fleur de l'âge (épisode canadien)

25 minutes 5 secondes
Noir et blanc
Prix d'achat: \$110.00
Tarif de location: \$5.00

Les adolescents canadiens pendant le Carnaval de Québec. (Niveau: adolescent à adulte)

Louis-Hippolyte Lafontaine

28 minutes 3 secondes
Noir et blanc
Prix d'achat: \$130.00
Tarif de location: \$5.00

Les hauts faits de la carrière de Lafontaine, l'une des figures les plus marquantes de la scène canadienne au 19^e siècle. (Niveau: adolescent à adulte)



Percé on the Rocks

9 minutes 30 secondes
Couleur
Prix d'achat: \$100.00
Tarif de location: \$3.00

Percé, le lieu de villégiature le plus couru du Québec. L'humour, l'extravagance, l'ironie et la stylisation en font un film tout à fait inattendu. (Niveau: adolescent à adulte)

Le temps perdu

27 minutes 8 secondes
Noir et blanc
Prix d'achat: \$110.00
Tarif de location: \$5.00

Des adolescents vivent leurs derniers moments de vacances dans les Laurentides. (Niveau: adolescent à adulte)



Voir Pellan

18 minutes 52 secondes
Couleur
Prix d'achat: \$160.00
Tarif de location: \$4.00

Les œuvres et la philosophie d'Alfred Pellan, peintre québécois. (Niveau: adolescent à adulte)

Intérêt général

Comment construire votre Igloo

10 minutes 26 secondes
Couleur
Prix d'achat: \$100.00
Tarif de location: \$4.00

Il ne faut pas plus d'une heure et demie aux Esquimaux pour construire un igloo; choix du site, taille et assemblage des blocs de neige, ventilation, etc. (Niveau: enfant à adulte)

Le merle

4 minutes 3 secondes
Couleur
Prix d'achat: \$50.00
Tarif de location: \$3.00

L'histoire d'un oiseau qui perd tour à tour les parties de son corps. L'illustration d'un air de folklore. (Niveau: enfant à adulte)

Le petit voisin

18 minutes 2 secondes
Couleur
Prix d'achat: \$180.00
Tarif de location: \$4.00

Jacques fait la rencontre de Jimmy, son nouveau petit voisin de langue anglaise. (Niveau: enfant à adolescent)

Le ski

14 minutes 27 secondes
Couleur
Prix d'achat: \$150.00
Tarif de location: \$4.00

A travers le Canada il se trouve de bons endroits pour le ski. (Niveau: enfant à adulte)

Sports et transports

13 minutes
Couleur
Prix d'achat: \$150.00
Tarif de location: \$4.00

L'histoire des moyens de transport utilisés au Canada depuis le canot jusqu'à la soucoupe volante des rêveurs de notre siècle. (Niveau: enfant à adulte)

La terre est habitée

9 minutes 35 secondes
Couleur
Prix d'achat: \$100.00
Tarif de location: \$3.00

Les Martiens découvrent que la terre est habitée par un peuple impliqué dans une ronde où la vitesse joue un rôle de premier plan. (Niveau: adolescent à adulte)

Liaison avec le programme d'étude général



Les climats de l'Amérique du Nord

16 minutes 13 secondes

Couleur
Prix d'achat: \$150.00
Tarif de location: \$4.00

Des dessins et cartes animées et des scènes significatives de la vie quotidienne sous les différents climats. (Niveau: enfant à adulte. Géographie, Sciences sociales.)

L'énergie et son histoire

8 minutes 23 secondes
Couleur
Prix d'achat: \$75.00
Tarif de location: \$3.00

Film d'animation sur l'énergie et les formes qu'elle revêt. (Niveau: enfant à adolescent. Sciences.)

L'étang

21 minutes 12 secondes
Couleur
Prix d'achat: \$180.00
Tarif de location: \$5.00

Le recommencement perpétuel de la vie et de la mort d'un étang sous le soleil de midi. (Niveau: enfant à adulte. Géographie, Sciences sociales.)

Bureaux de l'Office national du film du Canada

Région de l'Atlantique

Office national du film
1572, rue Barrington
Halifax, Nouvelle-Écosse
Téléphone: 422-8391

Québec

Office national du film
550 ouest, rue Sherbrooke
Montréal 111, Québec
Téléphone: 879-4753

Ontario

Office national du film
Edifice Mackenzie
1, rue Lombard
Toronto 210, Ontario
Téléphone: 369-4093

Ottawa

Office national du film
Service de la distribution
150, rue Kent
Ottawa 4, Ontario
Téléphone: 232-8211 (poste 2-2341)

Région des Prairies

Office national du film
344 S.O., 12^e avenue
Calgary 3^e, Alberta
Téléphone: 264-3911

Colombie Britannique
Office national du film
1155 ouest, rue Georgia
Vancouver 5^e, C.B.
Téléphone: 666-1716

Bureau central

Service commercial
Office national du film
Case postale 6100
Montréal 101, Québec
Téléphone: 747-5511

Notice

The 16mm film rental policy implemented by the National Film Board on January 1, 1970 has been indefinitely suspended, as of March 5, 1970. Accordingly, the rental rates listed in the accompanying folder no longer apply, and National Film Board offices will now, to the extent of available resources, endeavor to serve borrowers' requests on a "first come, first serve" basis.

Avis

Depuis le 5 mars 1970, le tarif de location pour les films 16mm mis en vigueur par l'Office national du film le 1er janvier 1970 a été aboli pour une période indéfinie. Par conséquent, les tarifs de location indiqués dans le dépliant ci-joint ne s'appliquent plus puisque l'Office revient à sa politique antérieure de distribution gratuite. Dans toute la mesure du possible, les bureaux de l'Office répondront à toutes les demandes selon le principe "premier arrivé, premier servi".



National
Film Board
of Canada

Office
national du film
du Canada

